

# CD Clock Radio

AJ3915

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

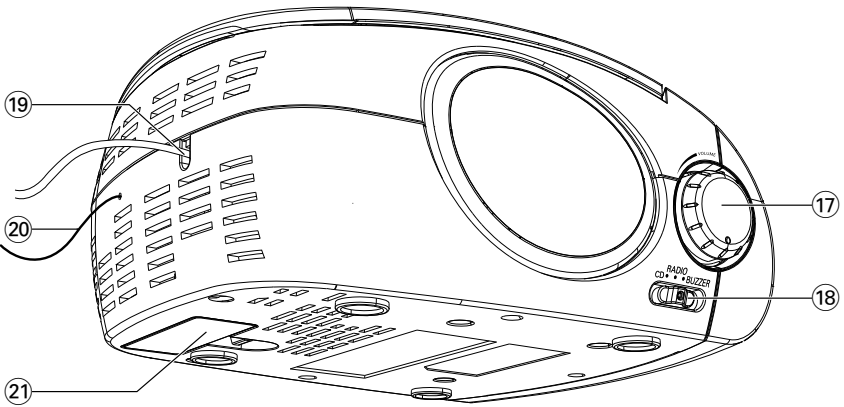
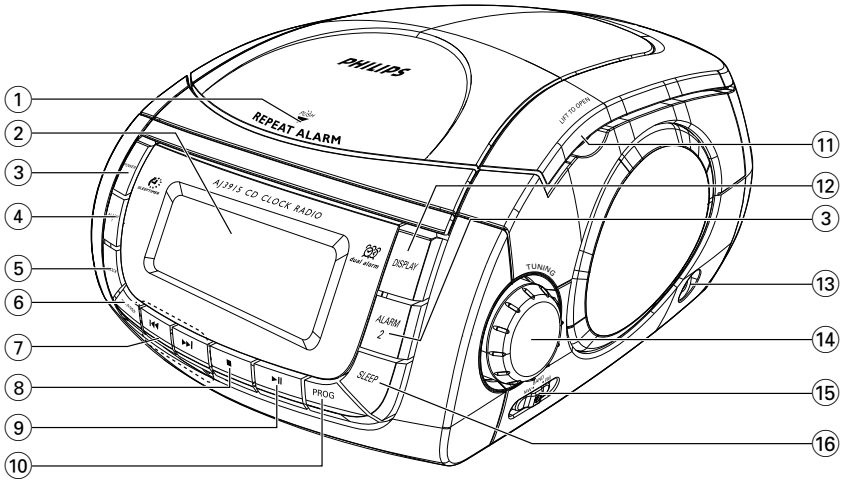
Manual del usuario

Gebruikershandleiding



# PHILIPS

1



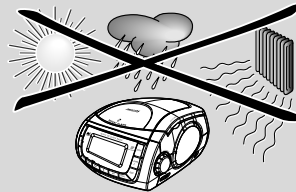
2



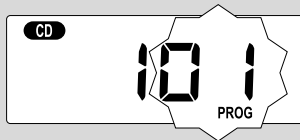
7



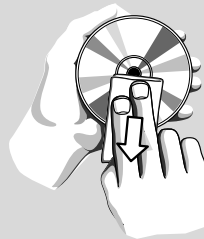
3



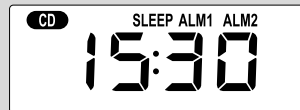
4



5



6



Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips!

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).


### Accesorios suministrados

Cable line-in (utilizado para conectar la entrada audio)

### Controles (Véase 1)

- ① **REPEAT ALARM** – pulse para apagar la alarma durante un periodo de 6-minutos
- ② **LCD Display** – muestra la hora del reloj/ alarma o la información del CD/radio
- ③ **POWER**
  - enciende el aparato o pasa al modo de espera
  - detiene la alarma activa del zumbador, radio o CD durante 24 horas
  - apaga el temporizador de la desconexión automática (sleep)
- ④ **ALARM 1/ALARM 2**
  - configura y activa la alarma de ALARMA 1/ALARMA 2
  - Detiene la función activa de alarma sonora, alarma con radio o alarma con CD durante 24 horas.
- ⑤ **CLOCK** – ajusta la hora del reloj
- ⑥ **SHUF/REP** – selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo, REPEAT o SHUFFLE al azar
- ⑦ **◀▶**
  - ajuste de la hora del reloj/alarma
  - salta pistas de CD/busca un pasaje particular
- ⑧ **■** – para la reproducción de disco;
  - borra un programa de disco.
- ⑨ **▶II** – inicia/interrumpe la reproducción de CD
- ⑩ **PROG** – programa pistas y revisa el programa
- ⑪ **LIFT TO OPEN** – levantar aquí para abrir/cerrar la puerta del CD
- ⑫ **DISPLAY** – muestra las pistas del CD o la información de la radio
- ⑬ **AUX** – 3.5mm audio input jack
- ⑭ **TUNING** – sintoniza emisoras de radio
- ⑮ **BAND** – selecciona banda de onda, MW o FW
- ⑯ **SLEEP**
  - enciende/apaga la radio, el CD con temporizador
  - activa la radio, CD para el modo de temporizador
- ⑰ **VOLUME** – ajusta el nivel de sonido
- ⑱ **CD•RADIO•BUZZER**
  - selecciona la fuente de sonido del CD o la radio
  - selecciona la función radio CD, o zumbador o alarma
- ⑲ **Cable de alimentación** – conecta al tomacorriente de pared
- ⑳ **Pigtail** – Antena FM para mejorar la recepción de FM
- ㉑ **Compartimiento de pilas** – inserte una pila de 9 V, tipo 6F22 (no suministrada) para la protección de la memoria del reloj


### Fuente de alimentación

- 1 Compruebe si la tensión de alimentación mostrada en la placa de especificaciones situada en la base del aparato corresponde a su fuente de alimentación local.
- 2 Conecte el enchufe eléctrico al tomacorriente de pared. Ahora la fuente de alimentación está activada y los números de la pantalla muestran . Necesitará establecer la hora correcta.
- 3 Para desconectar el aparato completamente de la fuente de alimentación, desenchúfelo del tomacorriente de pared.

**La placa tipo está situada en la base del aparato.**

## Protección de la memoria del reloj

Cuando ocurre un corte de corriente, la radio reloj se desactiva completamente.





Cuando el suministro de corriente se restablece, la pantalla de la hora indica  y se necesita poner la hora correcta en el reloj. Para conservar la hora del reloj y las horas de alarma establecidas en el caso de un corte de corriente de CA o de desconexión, inserte una pila de 9 V, tipo 6F22 (no suministrada) en el compartimiento de pilas; esto actuará como protección de la memoria del reloj. Sin embargo, la hora no aparecerá iluminada en la pantalla del reloj. El funcionamiento de las alarmas, radio FM/ AM y CD también se excluye. Tan pronto se restaura el suministro de corriente, la pantalla indica la hora correcta.

- 1 Conecte el enchufe eléctrico al tomacorriente de pared.
- 2 Inserte la pila en el compartimiento de pilas.
- Cambie la pila una vez al año o con la frecuencia necesaria.

**Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.**


## Ajuste del reloj

El reloj utiliza el formato de 24-horas.

- 1 Pulse y mantenga pulsado **CLOCK** (RELOJ) hasta que parpadeen los dígitos de las horas.
  - Si durante 5-segundos no pulsa ningún botón, abandonará la función de ajuste del reloj sin realizar ningún ajuste.
- 2 Pulse reiteradamente, o mantenga pulsado  /  para ajustar las horas.
- 3 Pulse **CLOCK** (RELOJ) para confirmar el ajuste de las horas.
  - Los dígitos de los minutos parpadearán.
- 4 Pulse reiteradamente o mantenga pulsado  /  para ajustar los minutos.

- 5 Pulse **CLOCK** (RELOJ) para confirmar el ajuste.

## Radio

- 1 Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para encender el aparato desde el modo de espera.
  - El visualizador se ilumina.
- 2 Seleccione la fuente **RADIO** pulsando **CD•RADIO•BUZZER** hasta **RADIO** (situado en el panel lateral).
  - "TUNER" aparece mostrado.
- 3 Utilice el interruptor corredizo **BAND** hasta **FM** o **MW** para seleccionar banda.
- 4 Utilice **TUNING** (en el panel lateral) para encontrar su emisora.
- 5 Ajuste el sonido con el mando **VOLUME**.
- 6 Si desea ver la información de la radio, pulse **DISPLAY** (VISUALIZAR).
  - La banda y la frecuencia actuales aparecerán mostradas durante unos segundos (Vea ), después regresará a la pantalla del reloj.
- 7 Si desea apagar la radio y regresar al modo de espera, pulse **POWER** (CONEXIÓN).
  - La luz del visualizador se apaga.

### Para mejorar la recepción

FM: Para **FM**, saque la antena telescópica.

Incline y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.

MW: Para **MW**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

**Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.**

# Reproductor de CD

---

## Reproducción de CD

Esta radio/reloj/CD solamente puede reproducir discos de audio, incluyendo CDs grabables. No intente reproducir un CD-ROM, CD-RW, CDI, VCD, DVD o CD de ordenador.

- 1 Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para encender el aparato desde el modo de espera.  
→ El visualizador se ilumina.
- 2 Seleccione la fuente CD pulsando **CD•RADIO•BUZZER** hasta **CD**.  
→ "CD" aparece mostrado.
- 3 Abra la puerta del CD.
- 4 Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre la puerta del CD.  
→ En el visualizador aparecerá brevemente mostrado ---- intermitente, después el número total de pistas del CD.
- 5 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.
- 6 Si desea ver la información de las pistas del CD, pulse **DISPLAY** (VISUALIZAR).  
→ El número de la pista actual aparecerá mostrado durante unos segundos (Ver [3]), y después regresará a la pantalla del reloj.
- 7 Ajuste el sonido con el mando **VOLUME**.
- 8 Para interrumpir, pulse **▶▶**. Pulse **▶▶** de nuevo para reanudar la reproducción.
- 9 Pulse **■** para detener la reproducción.
- 10 Si desea apagar la reproducción del CD y regresar al modo de espera, pulse **POWER** (CONEXIÓN).  
→ La luz del visualizador se apaga.

---

## Selección de una pista diferente

- Pulse **◀◀/▶▶** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.  
→ El número de pista aparece brevemente en la pantalla cuando se pulsa **◀◀, ▶▶** para salta pistas.

## Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado **◀◀ o ▶▶**.  
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.
- 2 Suelte **◀◀ o ▶▶** cuando reconozca el pasaje que desea.  
→ Se reanuda la reproducción normal de CD.

## Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 En la posición de parada, pulse **PROG** para activar la programación.  
→ **PROG** y **10 1** aparecen mostrados, y **10 1** parpadea, indicando el inicio de la programación (Véase [4]).
- 2 Pulse **◀◀ o ▶▶** para seleccionar el número de pista deseado.
- 3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.  
→ **200** aparece mostrado, y **00** parpadea, indicando que la segunda secuencia de programación está disponible.
- 3 Repita los pasos del **2** al **3** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.  
→ Si intenta memorizar más de 20 pistas, no podrá seleccionar ninguna pista.
- 4 Para comenzar la reproducción de un programa , pulse **▶▶**.  
→ **PROG** aparecen mostrados.

**Si desea borrar un programa**, seleccione cualquiera de estas opciones.

- En la posición de parada, pulse **PROG** para acceder al modo de programa y pulse **■**;
- Abra la puerta del CD.
- Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para pasar al modo de espera;
- Seleccione la posición **RADIO** o **BUZZER** (ZUMBADOR).

## Selección de diferentes modos de reproducción (Véase [5])

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma, y combinar los modos de repetición con REPEAT.

**SHUFFLE** – reproduce continuamente la pista en curso.

**REPEAT** – repite el CD/ programa entero.

**REPEAT ALL** – pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar) .

**SHUFFLE REPEAT ALL** – reproduce el disco completo de modo continuo en orden aleatorio.

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **SHUF/REP** una o más veces.  
→ El visualizador muestra el modo seleccionado.
- 2 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.  
→ El disco tarda unos segundos en comenzar la reproducción cuando el esta seleccionado el modo aleatorio (SHUFFLE).
- 3 Para seleccionar la reproducción normal, pulse **SHUF/REP** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer:  
– También puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción

### Consejos prácticos:

- Durante la reproducción, con el modo aleatorio seleccionado, la reproducción aleatoria comenzará sólo al llegar al final de la pista actual.
- En el modo de programación no es posible seleccionar la reproducción aleatoria.

## Conexión a un aparato externo

A través de los altavoces del AJ3915, puede escuchar la reproducción del aparato externo conectado.

- 1 Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para encender el aparato desde el modo de espera.
- 2 Utilice el cable line-in suministrado para conectar la toma AUX del AJ3915 a una toma AUDIO OUT (SALIDA AUDIO) o una toma de auriculares de un aparato externo (como un reproductor de CD, o VCR).  
→ "AU" aparece mostrado.  
→ La función AUX se activará de modo automático, anulando la función CD o RADIO que estaba activada.

## Utilización la alarma

Es posible establecer dos horas de alarma diferentes, ALARM 1 y ALARM 2, en el CD, modos de radio o timbre. Antes de utilizar la alarma, deberá ajustar correctamente la hora del reloj.

### Ajuste de la hora de alarma

- 1 Pulse y mantenga pulsado **ALARM 1** o **ALARM 2** hasta que parpadeen los dígitos de las horas.  
→ "ALM1" o "ALM2" también aparece mostrado, parpadeando.  
→ Si durante 5-segundos no pulsa ningún botón, abandonará la función de ajuste del reloj sin realizar ningún ajuste.
- 2 Pulse reiteradamente, o mantenga pulsado **◀◀ / ▶▶** para ajustar las horas.
- 3 Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** según corresponda, para confirmar el ajuste de la hora.  
→ Los dígitos de los minutos parpadearán.
- 4 Pulse reiteradamente o mantenga pulsado **◀◀ / ▶▶** para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** según corresponda, para confirmar.

- Repita los pasos anteriores para ajustar y activar la otra alarma si fuera necesario.
  - Cuando la(s) alarma(s) está(n) activada(s), "ALM1" y/o "ALM2" aparece/n mostrada/s.

## Selección de modo de alarma

- 1 Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para pasar al modo de espera.
  - 2 Seleccione la función de alarma deseada: la radio CD, o el zumbador utilizando el botón corredizo **CD•RADIO•BUZZER** (CD•RADIO•ZUMBADOR).
    - Cuando la(s) alarma(s) está(n) activada(s), "ALM1" y/o "ALM2" aparece/n mostrada/s. (Vea [6](#)).
- Al alcanzar la hora de la alarma configurada, el CD o radio o el zumbador se encenderán automáticamente.

### Consejos prácticos:

- Si selecciona la fuente CD para la función de alarma, debe introducir un CD. El CD se reproducirá desde la primera pista, o desde la pista que Vd. haya seleccionado durante el ajuste de la alarma. Si no se introduce un CD, el zumbador se encenderá automáticamente.
- Cuando el AJ3915 está en la función AUX (conectado un aparato externo), a la hora configurada sólo se encenderá el zumbador independientemente de la función de alarma con CD o RADIO que haya seleccionado.
- Si ha configurado una alarma en la función radio o CD, compruebe que el volumen está ajustado a un nivel suficientemente alto para despertarle.

## Desactivación de la alarma

Hay tres formas de desactivar la alarma. A menos que decida cancelar la alarma por completo, la opción DAILY ALARM RESET (REACTIVACIÓN DIARIA DE ALARMA) se mantendrá automáticamente a partir de la hora en la que suene la alarma por primera vez.

## Restauración de alarma diaria

Si quiere que el modo de alarma se pare

inmediatamente pero también quiere repetir la llamada de alarma a la misma hora al día siguiente:

- 1 Mientras suena la alarma, pulse una vez **ALARM 1** o **ALARM 2** según corresponda, o pulse **POWER** (CONEXIÓN).
  - La correspondiente indicación de "ALM1" o "ALM2" todavía aparece mostrada.

## Repetición de alarma

Esto repetirá su alarma de despertador a intervalos de 6 minutos.

- 1 Mientras suena la alarma, pulse **REPEAT ALARM** (REPETIR ALARMA) según indica la señal situada en el panel superior.
  - La correspondiente indicación "ALM1" o "ALM2" todavía aparece mostrada, pero parpadeando.

## Desactivación completa de la alarma

Pulse una o más veces **ALARM 1** o **ALARM 2** según corresponda hasta que "ALM1" o "ALM2" desaparezca.

---

## SLEEP (desconexión automática)

Este aparato cuenta con un temporizador incorporado, que permite la desconexión automática de la radio/ CD tras un período de tiempo establecido.

## Ajuste del período de dormir

- 1 Pulse **POWER** (CONEXIÓN) para pasar al modo de espera..
- 2 Seleccione la opción de temporizador requerida pulsando **SLEEP** hasta que aparezca dicha opción.
  - El aparato se enciende automáticamente en la función CD o RADIO seleccionada. Y "SLEEP" ("TEMPORIZADOR") aparece mostrado (Vea [6](#)).
  - La pantalla muestra (minutos)  
90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10
- 3 Después de unos segundos, el aparato se activa.



## Sleep

- 4 Si desea cancelar la función del temporizador,** pulse **SLEEP** una o más veces hasta que "SLEEP" ("TEMPORIZADOR") desaparezca, o pulse **POWER** (CONEXIÓN) para pasar al modo de espera.
- "SLEEP" ("TEMPORIZADOR") desaparece cuando se cancela la función sleep.

### Consejos prácticos:

– La función de dormir no afecta los ajustes de hora de alarma.

---

## Mantenimiento general

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por los calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos. como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.

## Mantenimiento (Vea 7)

- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.
- Cuando se usa el conector MAINS como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- No exponga las pilas a temperaturas altas, como las que emiten la luz solar, el fuego o similares.

---

## Reproducción de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor:
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

# Resolución de problemas

---

*Si ocurre alguna anomalía, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el aparato a que se repare. Si no puede resolver un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio del producto.*

**ADVERTENCIA:** No abra el aparato, ya que existe el riesgo de choque eléctrico. No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

## No sound

---

- El volumen no está ajustado correctamente.
- Ajuste el volumen.

## La reproducción de CD no funciona

---

- El CD está muy rayado o sucio.
- Cambie/limpie el CD.
- La lente láser está empañada.
- Espere hasta que la lente se haya ajustado a la temperatura ambiente.
- La lente láser está sucia.
- Limpie la lente reproduciendo un disco de limpieza de lente de CD.
- El CD-R no está finalizado.
- Utilice un CD-R finalizado.

## Sonido de crepitación ocasional durante la retransmisión de FM

---

- Señal débil.
- Extienda y coloque la antena espiral.

## Interferencias continuas de crepitación/silbidos durante la reproducción de MW

---

- Interferencias eléctricas producidas por televisores, ordenadores, lámparas fluorescentes, etc.
- Aparte el aparato de otro equipo eléctrico.

## La alarma no funciona

---

- Hora de la alarma no ajustada.
- Véase la sección **Ajuste de la hora de alarma**.
- No se ha seleccionado el modo de alarma.
- Consulte la sección **Selección de opciones de modo de alarma**.
- No hay un CD insertado cuando se selecciona CD como modo de alarma.
- Inserte un CD.

### Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

### Información medioambiental

El embalaje está compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

### PRECAUCIÓN:

- **Radiación láser visible e invisible. Si la cubierta está abierta, no mire al haz.**
- **Alta tensión No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La máquina no contiene piezas manipulables por el usuario.**
- **La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.**

### **Especificaciones**

Suministro eléctrico de CA.....220 – 230 V / 50 Hz

Consumo de energía

Modo de espera.....< 2.0 W

Dimensiones (ancho x alto x profundo)

.....201 x 174 x 100 (mm)

Peso.....1.4 kg

### **Notas para el desecho de pilas/baterías**

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. El desecho correcto de las pilas ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

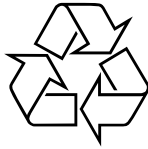
English

Français

Español

Deutsch

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



AJ3915



Printed in China

AJ3915\_12\_UM\_V2.0